

**Меморандум про взаєморозуміння щодо розвитку
культурного партнерства між територіальними громадами**

Менська міська рада / Менська міська територіальна громада

(найменування суб'єкта / учасника міжнародного територіального співробітництва
України)

(далі - Сторона 1) та

місто Сільві

(найменування компетентного органу / адміністративно-територіального утворення
іноземної держави)

(далі - Сторона 2), які надалі іменуються Сторонами,

беручи до уваги положення _____

(назва та реквізити Договору)²

керуючись положеннями Європейської рамкової конвенції про транскордонне співробітництво між територіальними общинами або властями, ухваленої Радою Європи 21 травня 1980 року у м. Мадрид, а також Додаткових протоколів до неї, усвідомлюючи, що культура є невід'ємною складовою повоєнного відновлення, сприяє збереженню ідентичності, соціальному згуртуванню, налагодженню діалогу та довіри, та визнаючи ключову роль партнерств у сфері культури для сталого розвитку територій і міжнародної солідарності, ґрунтуючись на взаємній зацікавленості у поглибленні, зміцненні та розширенні співпраці між Сторонами, виключаючи будь-яке втручання у внутрішні справи держав, дотримуючись прав людини та основоположних свобод, керуючись принципами верховенства права, доброго врядування, добровільності, рівноправності, прозорості та відкритості, взаємовигідного співробітництва та партнерства, взаємної відповідальності за його результати,

ґрунтуючись на взаємній зацікавленості у поглибленні, зміцненні та розширенні міжнародного територіального співробітництва між Сторонами;

виключаючи будь-яке втручання у внутрішні справи держав, дотримуючись прав людини та основоположних свобод;

керуючись принципами верховенства права, доброго врядування, добровільності, рівноправності, прозорості та відкритості, взаємовигідного співробітництва та партнерства, взаємної відповідальності за його результати;

уклали цю Угоду про таке:

Стаття 1

1. Ця Угода визначає правові, організаційні, економічні та інші питання міжнародного територіального співробітництва між Сторонами.

2. Метою цієї Угоди є розвиток та/чи поглиблення міжнародного територіального співробітництва (міжтериторіального, транскордонного, транснаціонального) у відповідних сферах, передбачених статтею 2 цієї Угоди, та партнерства між Сторонами.

Стаття 2

1. Сторони домовляються про співпрацю у таких сферах:

У сфері культури:

- проведення спільних культурних заходів, таких як фестивалі, виставки, концерти, театральні постановки;
- підтримка та організація творчих резиденцій, обмінів митцями, професійними стажуваннями;
- реалізація спільних культурних ініціатив і програм у рамках міжнародних механізмів фінансування, зокрема Європейського Союзу;
- підтримка збереження, відновлення та популяризації культурної спадщини, зокрема тієї, що постраждала внаслідок збройної агресії;
- цифровізація та інноваційний розвиток у сфері культури, зокрема створення віртуального доступу до культурних продуктів;
- охорона та підтримка нематеріальної культурної спадщини, зокрема ремесел, традицій, усної творчості;
- культурна освіта та просвіта, зокрема обмін досвідом між установами культури, молодіжними, мистецькими та освітніми організаціями;
- розвиток культурної дипломатії та взаємне представлення культур у публічному просторі.

У сфері туризму:

- розробка та просування спільних туристичних маршрутів, зокрема з акцентом на культурну, природну, історичну спадщину;
- розвиток сталого, сільського, гастрономічного, паломницького, екологічного та молодіжного туризму;
- обмін досвідом і кращими практиками у сфері туристичного менеджменту та маркетингу;
- спільна участь у міжнародних туристичних подіях, форумах, ярмарках і виставках;
- підвищення кваліфікації працівників туристичної галузі;
- цифровізація туристичних продуктів, створення інтерактивних онлайн-ресурсів та віртуальних турів;
- розвиток партнерства між туристичними операторами, гідами, об'єктами інфраструктури громад;
- залучення ресурсів міжнародних програм технічної та фінансової допомоги для розвитку туристичного потенціалу.

Інші сфери:

- участь у спільних проєктах, програмах і грантових заявках, спрямованих на розвиток культури і туризму;
- створення спільних інституційних ініціатив, платформ, консультаційних органів чи обмінних механізмів.

(перелік сфер може доповнюватись або окремі сфери можуть вилучатись чи змінюватись формулювання відповідно до домовленостей Сторін з урахуванням меж їх компетенції).

2. Сторони можуть здійснювати співробітництво в інших сферах, що становитимуть для Сторін спільний інтерес, з урахуванням принципу партнерства і взаємної вигоди.

Стаття 3

1. Сторони здійснюють співробітництво у рамках цієї Угоди відповідно до чинного національного законодавства держав Сторін та в межах компетенції суб'єктів

та/або учасників міжнародного територіального співробітництва, визначеного національним законодавством Сторін.

2. Сторони завчасно інформують одна одну про зміни у національному законодавстві держав Сторін, які можуть вплинути на реалізацію положень цієї Угоди.

Стаття 4

1. Правовідносини, що виникатимуть у зв'язку з реалізацією положень цієї Угоди, регулюються нормами національного законодавства держав Сторін.

2. Усі правовідносини, що виникають у зв'язку з виконанням положень цієї Угоди і не врегульовані нею, регулюються нормами національного законодавства держав Сторін.

Стаття 5

1. З метою реалізації положень цієї Угоди Сторони можуть розробляти та реалізувати спільні ініціативи, заходи, проекти, програми та стратегії в окремих сферах.

2. Сторони вживають необхідних заходів для залучення доступних Сторонам фінансових інструментів з метою реалізації спільних ініціатив.

3. Кожна зі Сторін також окремо здійснює необхідні заходи для реалізації положень цієї Угоди.

Стаття 6

1. Сторони за потреби розробляють та письмово узгоджують щорічні плани співробітництва відповідно до положень цієї Угоди.

2. Сторони проводять, по мірі необхідності, двосторонні консультації з питань виконання положень цієї Угоди та укладених на її основі щорічних планів співробітництва.

3. Сторони інформують одна одну про стан суспільно-економічного розвитку країн, про проекти, можливості фінансування та інші питання з метою досягнення спільних цілей, визначених цією Угодою.

Стаття 7

З метою реалізації положень цієї Угоди Сторони можуть укладати окремі угоди про утворення та/або приєднання до органів міжнародного територіального співробітництва з урахуванням національного законодавства держав Сторін.

Стаття 8

1. Сторони здійснюють обмін інформацією і досвідом в сферах, визначених Угодою, а також з інших питань, що становлять для них взаємний інтерес.

2. Сторони проводять щорічні конференції або зустрічі з метою оцінки прогресу виконання положень цієї Угоди.

Стаття 9

1. Ця Угода набирає чинності з дня її підписання Сторонами і діє протягом визначеного терміну.

2. Дія цієї Угоди достроково припиняється через три місяці після отримання однією зі Сторін письмового повідомлення від іншої Сторони про її наміри припинити дію цієї Угоди.

3. Припинення дії цієї Угоди не впливає на виконання Сторонами незавершених домовленостей, якщо Сторони письмово не домовились про інше.

4. У разі якщо строк дії цієї Угоди закінчується та жодна зі Сторін не повідомила іншу про свої наміри припинити дію цієї Угоди, строк її дії автоматично продовжується

на наступний однорічний період.

5. Зміни та/чи доповнення до цієї Угоди вносяться лише за взаємною письмовою згодою Сторін і оформлюються додатковими угодами, які є невід'ємною частиною цієї Угоди.

6. Внесення змін та/чи доповнень до цієї Угоди здійснюються в тому ж порядку як і її укладення.

7. Розбіжності щодо тлумачення або застосування положень цієї Угоди вирішуються шляхом проведення переговорів та консультацій між Сторонами.

Вчинено в місті Римі, Італія 10 липня 2025 року у трьох примірниках, українською, англійською, та італійською, при цьому всі тексти є автентичними. У разі виникнення розбіжностей, переважну силу має текст англійською мовою.

За

За

(найменування суб'єкта / учасника
міжнародного територіального
співробітництва України)

(найменування компетентного органу /
адміністративно-територіального
утворення іноземної держави)

Секретар ради

Юрій СТАЛЬНИЧЕНКО

Мер

Андреа СКОРДЕЛЛА

(ім'я, прізвище)

(ім'я, прізвище)

(дата та підпис)

(дата та підпис)